Ovaj je dokument samo dokumentacijska pomoć za čiji sadržaj institucije ne preuzimaju odgovornost.

►B

UREDBA KOMISIJE (EZ) br. 2298/2001

od 26. studenoga 2001.

o utvrđivanju detaljnih pravila za izvoz proizvoda koji se isporučuju kao pomoć u hrani

(SL L 308, 27.11.2001., str. 16)

Promijenio:

		Službeni list		
		br.	stranica	datum
►M1	Uredba Komisije (EZ) br. 688/2004 od 14. travnja 2004.	L 106	15	15.4.2004
►M2	Uredba Komisije (EZ) br. 2080/2004 od 6. prosinca 2004.	L 360	4	7.12.2004
►M3	Uredba komisije (EZ) br. 1847/2006 od 13. prosinca 2006.	L 355	21	15.12.2006
►M4	Uredba Komisije (EU) br. 519/2013 od 21. veljače 2013.	L 158	74	10.6.2013

▼B

UREDBA KOMISIJE (EZ) br. 2298/2001

od 26. studenoga 2001.

o utvrđivanju detaljnih pravila za izvoz proizvoda koji se isporučuju kao pomoć u hrani

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EEZ) br. 1766/92 od 30. lipnja 1992. o zajedničkom uređenju tržišta žitarica ([1]), kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 1666/2000 ([2]), a posebno njezin članak 9. stavak 2. i članak 13. stavak 11. i odgovarajuće odredbe drugih uredbi o zajedničkom uređenju tržišta poljoprivrednih proizvoda,

budući da:

(1) Za potrebe primjene Uredbe Vijeća (EZ) br. 1292/96 od 27. lipnja 1996. o politici pomoći u hrani i upravljanju tom pomoći i posebnim aktivnostima potpore sigurnosti hrane ([3]), kako je izmijenjena Uredbom (EZ) br. 1726/2001 Europskog parlamenta i Vijeća ([4]), Uredbom Vijeća (EZ) br. 2519/97 ([5]) utvrđena su opća pravila za mobilizaciju proizvoda koje treba isporučiti kao pomoć u hrani.

(2) Navedena pravila mobiliziranja uključuju primjenu izvoznih subvencija u slučaju mobiliziranja unutar Zajednice. Međutim, potrebno je utvrditi posebna pravila koja uređuju određene aspekte odstupajući od odredaba Uredbe Komisije (EZ) br. 800/1999 od 15. travnja 1999. o utvrđivanju zajedničkih detaljnih pravila za primjenu sustava izvoznih subvencija za poljoprivredne proizvode ([6]), kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 90/2001 ([7]). Kako bi se jamčilo da se konkurentni uvjeti koji se primjenjuju na dostave u trenutku podnošenja ponuda ne mijenjaju nakon dodjele ugovora kao rezultat primjene određenih tehnika koje mogu prilagoditi izvozne subvencije kao funkciju dana izvoza, trebalo bi predvidjeti oslobađanje od određenih pravila koja se primjenjuju na trgovinu poljoprivrednim proizvodima i dodjelu izvoznih subvencija jednako za sve ponuditelje i koje ostaje neizmijenjeno bez obzira na stvarni dan izvoza.

(3) Kako bi se jamčilo da se gornje odredbe ispravno primjenjuju, trebalo bi utvrditi administrativna pravila u vezi s izvoznim dozvolama koji odstupaju od Uredbe Komisije (EZ) br. 1291/2000 od 9. lipnja 2000. o utvrđivanju zajedničkih detaljnih pravila za primjenu sustava uvoznih i izvoznih dozvola i potvrda o unaprijed utvrđenoj subvenciji za poljoprivredne proizvode ([8]), kako je

([1]) SL L 181, 1.7.1992., str. 21.
([2]) SL L 193, 29.7.2000., str. 1.
([3]) SL L 166, 5.7.1996., str. 1.
([4]) SL L 234, 1.9.2001., str. 10.
([5]) SL L 346, 17.12.1997., str. 23.
([6]) SL L 102, 17.4.1999., str. 11.
([7]) SL L 14, 18.1.2001., str. 22.
([8]) SL L 152, 24.6.2000., str. 1.

▼B

zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 1095/2001 ([1]). S tim ciljem jamstvo za dostavu koje prilaže uspješni ponuditelj za operaciju pomoći u hrani kao osiguranje da zadovoljava obveze isporuke u skladu s člankom 10. Uredbe (EZ) br. 2519/97 smatra se dovoljnim i kao jamstvo za obveze koje proizlaze iz tih dozvola.

(4) Isporuke izvršene u skladu s Uredbom (EZ) br. 2519/97 smatraju se pomoći u hrani u smislu članka 10. stavka 4. Sporazuma o poljoprivredi u kontekstu Urugvajske runde.

(5) U odnosu na nacionalnu pomoć u hrani ova Uredba treba se primjenjivati samo kao pomoć za udovoljavanje uvjeta utvrđenih u članku 10. stavku 4. Sporazuma o poljoprivredi u kontekstu Urugvajske runde. Ista odstupanja od uredbi (EZ) br. 800/1999 i (EZ) br. 1291/2000 trebale bi se primjenjivati na te aktivnosti kao što se primjenjuju i na pomoć u hrani Zajednice.

(6) Izvozne subvencije za pomoć u hrani Zajednice plaćaju se samo za količine koje su izvezene u skladu s Uredbom (EZ) br. 800/1999 i samo ako su preuzete u skladu s Uredbom (EZ) br. 2519/97.

(7) U pogledu stope subvencije za nacionalnu pomoć u hrani primjenjuje se pravilo predviđeno u članku 13. stavku 2. Uredbe Komisije (EZ) br. 174/1999 od 26. siječnja 1999. o utvrđivanju posebnih detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EEZ) br. 804/68 s obzirom na izvozne dozvole i izvozne subvencije u slučaju mlijeka i mliječnih proizvoda ([2]), kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 1923/2001 ([3]), i u članku 11. točki (a) Uredbe Komisije (EZ) br. 1162/95 od 23. svibnja 1995. utvrđivanju posebnih detaljnih pravila za primjenu sustava uvoznih i izvoznih dozvola za žitarice i rižu ([4]), kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 409/2001 ([5]), pri čemu bi se trebala primjenjivati subvencija utvrđena i objavljena prije podnošenja ponuda.

(8) Usvajanje horizontalnih odredbi u vezi sa stopom subvencije koja se primjenjuje na nacionalna djelovanja pomoći u hrani znači da bi postojeće sektorske odredbe trebalo brisati.

(9) Uredbu Komisije (EZ) br. 259/98 od 30. siječnja 1998. o utvrđivanju detaljnih pravila za izvoz proizvoda koji se isporučuju kao pomoć u hrani Zajednice ([6]) trebalo bi zamijeniti kako bi se provele potrebne promjene i radi jasnoće i administrativne učinkovitosti.

([1]) SL L 150, 6.6.2001., str. 25.
([2]) SL L 20, 27.1.1999., str. 8.
([3]) SL L 261, 29.9.2001., str. 53.
([4]) SL L 117, 24.5.1995., str. 2.
([5]) SL L 60, 1.3.2001., str. 27.
([6]) SL L 25, 31.1.1998., str. 39.

▼B

(10) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjima svih upravnih odbora kojih se tiču,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Ne dovodeći u pitanje iznimne odredbe koje je usvojila Komisija za posebne aktivnosti, ova Uredba se primjenjuje na izvoz proizvoda koji su obuhvaćeni propisima o zajedničkoj organizaciji tržišta navedenih u članku 1. Uredbe (EZ) br. 1291/2000, kada se proizvodi isporučuju kao pomoć u hrani Zajednice u skladu s Uredbom (EZ) br. 1292/96 i mobiliziraju u Zajednici u skladu s općim pravilima Uredbe (EZ) br. 2519/97.

Primjenjuje se *mutatis mutandis* kada se proizvodi na koje se odnosi prethodni stavak isporučuju kao nacionalna pomoć u hrani koju provode države članice, podložno međutim posebnim nacionalnim mjerama o organizaciji i dodjeli tih aktivnosti.

Članak 2.

1. Odstupajući od članka 5. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 800/1999, izvozna subvencija koju treba platiti je ona koja se primjenjuje na dan određen u pravnom instrumentu kojim se utvrđuju posebne uvjete za provedbu aktivnosti pomoći u hrani Zajednice (dalje u tekstu „obavijest o natječaju”).

U slučaju nacionalne pomoći u hrani iz članka 1. stopa subvencije koja se primjenjuje je ona koju država članica primjenjuje na dan otvaranja poziva za podnošenje ponuda za predmetnu isporuku.

2. U slučaju isporuke franko tvornica ili franko prijevoznik i franko luka otpreme, ne primjenjuje se vremensko ograničenje unutar kojeg proizvodi moraju napustiti carinsko područje Zajednice utvrđeno u članku 7. stavku 1. prvom podstavku i u članku 34. stavku 1. Uredbe (EZ) br. 800/1999.

3. Odstupajući od odredbi kojima se utvrđuju ponovna prilagodba unaprijed utvrđenih iznosa, subvencija iz stavka 1. nije podložna prilagodbama ili ispravkama.

Članak 3.

1. Prihvatljivost za subvenciju je uvjetovana dostavom izvozne dozvole, koja obuhvaća prethodno utvrđivanje subvencije iz članka 2. stavka 1., koja se primjenjuje za provođenje predmetne aktivnosti pomoći u hrani. Dozvola vrijedi samo za izvoz koji se provodi u tom kontekstu.

Odstupajući od odredbi članka 40. Uredbe (EZ) br. 1291/2000, razdoblje valjanosti dozvole može produljiti nadležno tijelo na temelju pisanog i opravdanog zahtjeva uspješnog ponuditelja (dalje u tekstu „dobavljač”).

▼B

Izvozna dozvola vrijedi samo za količinu naznačenu u polju 17 dozvole i za koju je podnositelj priznat kao dobavljač. U polje 19 dozvole unosi se brojka „0”.

2. Uz zahtjeve za dozvole prilaže se dokaz da je podnositelj dobavljač pomoći u hrani Zajednice. Takav dokaz je preslika obavijesti Komisije kojom ga obavješćuje da je on dobavljač predmetne pomoći u hrani i, na traženje agencije nadležne za izdavanje dozvole, preslika obavijesti o natječaju.

Dozvole se izdaju samo ako im je priložen dokaz o položenom jamstvu za dostavu navedeno u članku 10. Uredbe (EZ) br. 2519/97. Polaganje tog jamstva smatra se polaganjem osiguranja za dozvolu. U polje 11 dozvole na odgovarajući se način unosi riječ „oslobođeno”.

▼M2

3. ►M3 U ispravi koja se rabi za podnošenje zahtjeva za subvenciju iz članka 5. stavka 4. Uredbe (EZ) br. 800/1999 te uz zahtjeve iz članka 16. Uredbe (EZ) br. 1291/2000, polje 20 zahtjeva za dozvolu i same izvozne dozvole mora sadržavati jedan od navoda iz Priloga: ◄

Broj djelovanja koji treba navesti mora biti istovjetan onome u obavijesti o natječaju. Pored toga, u polju 7 zahtjeva za dozvolu i dozvole unosi se odredišna država.

▼B

Članak 4.

1. Ne dovodeći u pitanje odredbe članka 2. isplata izvozne subvencije u vezi s pomoći u hrani Zajednice obavlja se u skladu s odredbama Uredbe (EZ) br. 800/1999 i, odstupajući od članka 16. te Uredbe, po predočenoj preslici potvrde o primopredaji ili potvrde dostave navedene u članku 17. stavcima 3. i 4. Uredbe (EZ) br. 2519/97 čiju je vjerodostojnost ovjerila služba Komisije kojoj se dostavljaju ponude u skladu s obavijesti o natječaju.

Isplata subvencije iz članka 2. stavka 1. obavlja se u odnosu na preuzetu neto količinu navedenu u potvrdi primopredaje ili dostave.

2. Odredbe članka 51. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 800/1999 ne primjenjuju se ako je zatražena subvencija veća od subvencije koju treba isplatiti za taj izvoz, kao rezultat okolnosti ili događaja izvan kontrole dobavljača koji su nastupili nakon izvršenja aktivnosti isporuke u skladu s člankom 12. stavkom 5., člankom 13. stavkom 7., člankom 14. stavkom 11. ili člankom 15. stavkom 5. Uredbe (EZ) br. 2519/97.

Kada korisnik pomoći mijenja odredišnu zemlju umanjenje na koje se odnosi članak 18. stavak 3. točka (b) druga alineja Uredbe (EZ) br. 800/1999 se ne primjenjuje.

▼B

Članak 5.

Članak 13. stavak 2. Uredbe (EZ) br. 174/1999 i članak 11. točka (a) Uredbe (EZ) br. 1162/95 brišu se.

Članak 6.

Uredba (EZ) br. 259/98 stavlja se izvan snage. Međutim, nastavlja se primjenjivati za isporuke pomoći u hrani Zajednice za koje je obavijest o natječaju objavljena prije dana stupanja na snagu ove Uredbe.

Članak 7.

Ova Uredba stupa na snagu sedmog dana od dana objave u *Službenom listu Europskih zajednica*.

Ova Uredba se primjenjuje na sve isporuke pomoći u hrani za koje je obavijest o natječaju objavljena na dan ili sljedećeg dana od dana stupanja na snagu ove Uredbe.

Ova Uredba u cijelosti je obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

▼M3

PRILOG

Navodi iz prvog podstavka članka 3. stavka 3.:

— *na bugarskome:* Хранителна помощ от Общността – Дейност № …/… или Национална хранителна помощ

— *na španjolskome:* Ayuda alimentaria comunitaria — Accion nº …/… o Ayuda alimentaria nacional

— *na češkome:* Potravinová pomoc Společenství – akce č. …/… nebo vnitrostátní potravinová pomoc

— *na danskome:* Fællesskabets fødevarehjælp — Aktion nr. …/… eller National fødevarehjælp

— *na njemačkome:* Gemeinschaftliche Nahrungsmittelhilfe — Maßnahme Nr. …/… oder Nationale Nahrungsmittelhilfe

— *na estonskome:* Ühenduse toiduabi – programm nr …/… või siseriiklik toiduabi

— *na grčkome:* Κοινοτική επισιτιστική βοήθεια — Δράση αριθ. …/… ή εθνική επισιτιστική βοήθεια

— *na engleskome:* Community food aid — Action No …/… or National food aid

(Pomoć Zajednice u hrani - akcija br. …/… ili državna pomoć u hrani)

— *na francuskome:* Aide alimentaire communautaire — Action nº …/… ou Aide alimentaire nationale

▼M4

— *na hrvatskom:* Pomoć Zajednice u hrani — Akcija br. …/… ili nacionalna pomoć u hrani.

▼M3

— *na talijanskome:* Aiuto alimentare comunitario — Azione n. …/… o Aiuto alimentare nazionale

— *na latvijskome:* Kopienas pārtikas atbalsts – Pasākums Nr. …/… vai Valsts pārtikas atbalsts

— *na letonskome:* Bendrijos pagalba maisto produktais – Priemonė Nr. …/… arba Nacionalinė pagalba maisto produktais

— *na mađarskome:* Közösségi élelmiszersegély – … számú intézkedés/… vagy Nemzeti élelmiszersegély

— *na malteškome:* Għajnuna alimentari komuni – Azzjoni nru …/… jew Għajnuna alimentari nazzjonali

— *na nizozemskome:* Communautaire voedselhulp — Actie nr. …/… of Nationale voedselhulp

— *na poljskome:* Wspólnotowa pomoc żywnościowa — Działanie nr …/… lub Krajowa pomoc żywnościowa

— *na portugalskome:* Ajuda alimentar comunitária — Acção n.º …/… ou Ajuda alimentar nacional

— *na rumunjskome:* Ajutor alimentar comunitar — Acțiunea nr. …/… sau Ajutor alimentar național

— *na slovačkome:* Potravinová pomoc Spoločenstva – akcia č. …/… alebo národná potravinová pomoc

— *na slovenskome:* Pomoč Skupnosti v hrani – Akcija št. …/… ali državna pomoč v hrani

— *na finskome:* Yhteisön elintarvikeapu – Toimi nro …/… tai kansallinen elintarvikeapu

— *na švedskome:* Livsmedelsbistånd från gemenskapen – Aktion nr …/… eller Nationellt livsmedelsbistånd